

Porównanie tłumaczeń I Kronik 24:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również oni rzucali losy – tak samo jak ich bracia, synowie Aarona – przed Dawidem, królem, i Sadokiem, i Achimelekiem, i naczelnikami (rodów) ojców dla kapłanów i dla Lewitów, (dla rodów) ojców – naczelnik (rzucił) tak samo, jak jego młodszy brat.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również oni rzucali losy, tak samo jak ich bracia, potomkowie Aarona. Rzucali je w obecności króla Dawida, Sadoka, Achimeleka i naczelników rodów kapłańskich i lewickich — naczelnik rzucił tak samo, jak jego mniej znaczący brat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oni również rzucali losy tak samo jak ich bracia, synowie Aarona, przed królem Dawidem, Sadokiem, Achimelekiem oraz naczelnikami rodów kapłańskich i lewickich — naczelnicy rodów na równi z młodszymi ich braćmi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I ci też miotali losy naprzeciwko braci swoich, synom Aaronowym, przed Dawidem królem, i Sadokiem, i Achimelechem, i przedniejszymi domów ojcowskich, z kapłanów i Lewitów, z domów ojcowskich, każdy przedniejszy przeciwko bratu swemu młodszemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ci też puścili losy naprzeciw bratom swym, synom Aaronowym, przed Dawidem królem i Sadokiem, i Ahimelechem, i książęty domów kapłańskich i Lewickich, tak większy jako i mniejszy; wszystkie losy równie dzielił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Także oni rzucali losy, jak ich bracia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Również i oni zupełnie tak samo jak ich bracia, synowie Aarona, rzucali losy przed Dawidem, królem, Sadokiem, Achimelechem i naczelnikami rodów kapłańskich i lewickich, i to naczelnicy rodów zupełnie tak samo jak młodszy ich bracia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkowie Aarona, tak jak ich bracia, również rzucali losy, przed królem Dawidem, Sadokiem, Achimelekiem, naczelnikami rodów kapłańskich i lewickich, ród większy na równi z rodem mniejszym.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oni również razem ze swoimi rodakami, potomkami Aarona, rzucali losy w obecności króla Dawida, Sadoka, Achimeleka i przywódców rodów kapłańskich i lewickich. Ród pierwotnego na równi z rodem najmłodszego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oni również podobnie jak ich bracia, synowie Aarona, ciągnęli losy wobec króla Dawida, Sadoka, Achimeleka, naczelników rodów kapłańskich i lewickich; a naczelnicy rodów równe mieli prawa, jak i najmłodszy ich bracia.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	І взяли і вони жереб, так як їхні брати сини Аарона

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	перед царем і Садоком і Ахімелехом і володарями батьківщин священників і Левітів; батьківщини Голів так як їхні молодші брати.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci także kładli losy przy swoich braciach, synach Ahrona, przed królem Dawidem, Cadokiem, Achimelechem i przedniejszymi z ojcowskich domów, kapłanów oraz Lewitów; przedniejszy ojciec obok swego młodszego brata.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I rzucili oni losy, dokładnie tak, jak to uczynili ich bracia, synowie Aarona, w obecności króla Dawida oraz Cadoka i Achimelecha, i mężów będących głowami kapłańskich domów patriarchalnych, i Lewitów. Jeśli chodzi o domy patriarchalne, ten, kto był głową, był dokładnie taki, jak jego młodszy brat.